

Příloha BOZP, PO a OŽP	Labour safety, fire prevention and environmental protection clause
<p>Pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci („BOZP“), požární ochrany (“PO”) a ochrany životního prostředí (“OŽP”)</p>	<p>Labour safety, fire prevention and environmental protection rules</p>
<p>Zhotovitel je povinen při provádění Díla dodržovat pravidla uvedená v této příloze BOZP, PO a OŽP. Zhotovitel bere na vědomí, že Objednatel uplatňuje tzv. nulovou toleranci v oblasti BOZP, PO a OŽP.</p> <p>V případě, že se Zhotovitel a/nebo jakýkoli jeho dodavatel dopustí porušení jakéhokoli z pravidel uvedených v této příloze BOZP, PO a OŽP, je Objednatel oprávněn nařídít přerušeni či zastavení provádění Díla. V takovém případě je Zhotovitel povinen na výzvu Objednatele přerušit či zastavit provádění Díla a zajistit, aby práce přerušili také všichni Zhotovitelovi dodavatelé, přičemž k obnovení prací může dojít až po nápravě závadného stavu a odstranění příčin, které vedly k porušení pravidel uvedených v této příloze BOZP, PO a OŽP. Smluvní strany potvrdí v písemném protokolu, že došlo k nápravě závadného stavu a odstranění příčin, které vedly k porušení těchto pravidel a že je možné opět obnovit práce. Zhotovitel není oprávněn vznášet vůči Objednateli žádné nároky na úhradu zvýšených nákladů, které mohou vzniknout v důsledku přerušeni či zastavení prací.</p>	<p>The Contractor is obliged to comply with rules detailed in this Labour safety, fire prevention and environmental protection clause when performing the Work.</p> <p>The Contractor takes note of the fact that the Customer applies so called Zero Tolerance in the field of labour safety, fire prevention and environmental protection.</p> <p>If the Contractor and/or any of his contractors break any of the rules specified in this Labour safety, fire prevention and environmental protection clause, the Customer is entitled to require that performance of the Work be interrupted or terminated. In such a case the Contractor is obliged to interrupt or terminate the performance of the Work and make sure that work is interrupted also by all Contractor's contractors whereas works can only be re-started after the situation is remediated and issues which resulted in breach of the rules specified in this labour safety, fire prevention and environmental protection are eliminated. The Contracting parties shall confirm in a written protocol, that the situation which caused breach of these rules has been remedied and that works can be re-started. The Contractor is not entitled to claim any damages from the Customer to obtain compensation for increased costs which can result from the interruption or termination of works.</p>
<p>Pokud Zhotovitel poruší některou z povinností uvedených v následující tabulce, zavazuje se zaplatit Objednateli za každý jednotlivý případ porušení povinností uvedených v následující tabulce smluvní pokutu stanovenou na takové porušení v odpovídající kolonce následující tabulky:</p>	<p>If the Contractor breaches one of the duties specified in the following table, the Contractor undertakes to pay to the Customer for every individual breach of duties specified in the table a contractual fine fixed for such a breach in the respective line of the table:</p>

BOZP – povinnost / Labour safety - obligations	Smluvní pokuta
<p>Nepoužívání řádných osobních ochranných pracovních pomůcek. <i>Failure to use appropriate PPEs</i></p>	5.000,-Kč
<p>Porušení zásad bouracích prací – NV 591/2006 Sb. <i>Breach of rules which apply to demolishing works – Gov. Decree 591/2006 Coll.</i></p>	10.000,-Kč
<p>Porušení zásad práce strojů a zařízení – NV 591/2006 Sb. <i>Breach of rules for operation of machines and equipment – Gov. Decree 591/2006 Coll.</i></p>	10.000,-Kč
<p>Porušení zásad při práci s vyhrazeným technickými zařízením definovanými v právních předpisech <i>Breach of rules when working with dangerous technical equipment.</i></p>	10.000,-Kč
<p>Porušení zásad při betonářských a souvisejících pracích - NV 591/2006 Sb.</p>	10.000,-Kč

Breach of rules during concreting and related works - Gov. Decree 591/2006 Coll.	
Porušení zásad práce nad vodou nebo v její těsné blízkosti - NV 591/2006 Sb. Breach of rules for work over the water or on its surface – Gov. Decree 591/2006 Coll.	10.000,-Kč
Porušení pravidel zacházení s elektrickými spotřebiči a zařízením pro rozvod energie, revize zařízení - NV 591/2006 Sb., NV 101/2005 Sb., relevantní vydané ČSN a TN. Breach of rules for manipulation with electrical appliances and equipment for distribution of energy, revisions of equipment	10.000,-Kč
Porušení zásad práce s žebříky – NV 362/2005 Sb., ČSN EN 131-3, zásady stanovené výrobcem. Breach of rules for work with ladders and rules determined by the producer	15.000,-Kč
Výskyt alkoholických nápojů na pracovišti Keeping alcoholic drinks at work	5.000,-Kč
Porušování Dopravního řádu a jiných interních řídicích dokumentů Objednatele. Breach of Traffic rules and other Customer's internal binding documents	15.000,-Kč
Nezajištění výkopů a přechodů, svahování – NV 591/2006 Sb. Failure to shore trenches and ditches and to build bridges over trenches	20.000,-Kč
Porušení zásad práce s jeřáby a manipulace s břemeny, jakožto jejich stohování – NV 591/2006 Sb., ČSN ISO 12-480-1 Breach of rules for work with cranes and for manipulation with freight and for stacking Gov. Decree 591-2006	20.000,-Kč
Porušení pravidel práce ve výškách a montážních prací - NV 362/2005 Sb., NV 591/2006 Sb. Breach of rules for work at heights and assembly works – Gov. Decree 362/2005 Coll.,	20.000,-Kč
Porušení zásad pro práci s lešením a dočasnými stavebními konstrukcemi - NV 362/2005 Sb., relevantní vydaná ČSN. Breach of rules for works with scaffolding and temporary building structures	20.000,-Kč
Přidělování zaměstnanců k pracovní činnosti bez příslušné kvalifikace či způsobilosti (bez ověření platnosti průkazů, osvědčení, apod.) Assigning tasks to workers who are not qualified for the respective job (without checking the validity of their licences and certificates)	20.000,-Kč
Jiná, v této tabulce výslovně nespecifikovaná, porušení BOZP dle platné legislativy ČR a pravidel BOZP Objednatele. Other, not expressly specified breaches related to labour safety according to the valid legislation of the Czech Rep. and Customer's labour safety rules	10.000,-Kč
Neohlášení mimořádné události a pracovního úrazu Objednateli, neposkytnutí součinnosti při jeho vyšetřování Objednateli. Failing to report an extraordinary event and a job related injury to the Customer, failing to cooperate with the Customer in investigation	25.000,-Kč

PO – povinnost / Fire prevention – obligations	Sankce
Zneužití věcných prostředků požární ochrany Misuse of fire safety equipment	5.000,-Kč
Jiná zde nespecifikovaná porušení vztahující se k PO dle platné legislativy ČR. Other breaches related to fire prevention not specified in here which arise from the Czech legislation currently in force.	10.000,-Kč
Provádění prací s otevřeným ohněm bez řádného zajištění dle platné legislativy ČR a dle pravidel Objednatele. Performing works with open fire and without proper security measures in compliance with valid legislation	20.000,-Kč
Neudržování volných únikových cest a volného přístupu k nouzovým východům k rozvodným zařízením el. energie, k uzávěrům vody, plynu v objektech a k prostředkům PO (nástěnné a podzemní hydranty) Blocking escape routes and free access to emergency exits, switchboards, water and gas valves in buildings and to wall and underground hydrants	20.000,-Kč
Nedodržení zákazu kouření, používání otevřeného ohně na vyznačených místech, kde je to zakázáno. Breaching of the smoking ban, using of open fire in places where it is prohibited	10.000,-Kč
Při bezodkladném neoznámení vzniklého požáru příslušnému pracovníkovi Objednatele. Failing to announce the occurrence of fire to the appointed Customer's representative.	10.000,-Kč

OŽP – povinnost / Environmental protection - obligations	Sankce
Nepořádek na staveništi, úkapy mimo záchytná zařízení pod technikou a stroji. <i>Messy site of work, leaks under machines</i>	10.000,-Kč
Porušování ustanovení zákona o odpadech č.. 541/2020 Sb. v platném znění. <i>Breaches of provisions of Waste Act no. 541/2020 Sb Coll. as amended</i>	15.000,-Kč
Porušování ustanovení zákona o ochraně přírody č.114/1992 Sb. v platném znění. <i>Breaching of Act on environmental protection no. 114/1992 Coll as amended</i>	15.000,-Kč
Porušování Havarijního plánu a jiných interních řídicích dokumentů Objednatele. <i>Breaching of Customer's Emergency plan and other internal controlling documentation</i>	20.000,-Kč
Porušování ustanovení zákona o vodách č.254/2001 Sb. v platném znění. <i>Breaching of provisions of Water Act no. 254/2001 Coll. as amended</i>	20.000,-Kč
Porušování ustanovení zákona o chemických látkách a chemických směsích č. 350/2011 Sb. v platném znění. <i>Breaching of provisions of Act on Chemical substances and chemical mixtures no. 350/2011 Coll. as amended</i>	20.000,-Kč
Jiná, zde nespecifikovaná, porušení vztahující se k OŽP dle platné legislativy ČR. <i>Other not specified breaches related to environmental protection according to the Czech legislation in force</i>	10.000,-Kč
Neohlášení mimořádné události a havárie Objednateli, neposkytnutí součinnosti při jejím vyšetřování Objednateli. <i>Failing to report an extraordinary event and an accident to the Customer, failing to cooperate in the investigation of such an event</i>	25.000,-Kč

<p>Pokud se v předchozích tabulkách hovoří o dokumentech, pravidlech či zásadách BOZP, PO a OŽP Objednatele, míní se tím dokumenty, pravidla či zásady, s nimiž bude Zhotovitel seznámen před započítím prací, o čemž bude učiněn písemný záznam. V případě, že Objednatel vydá nový dokument, pravidla či zásady po započítí prací, seznámí s nimi Zhotovitele, přičemž o seznámení bude učiněn písemný záznam a rovněž tyto nové dokumenty, pravidla či zásady budou závazné pro Zhotovitele a v případě porušení pravidel a povinností v nich uvedených se rovněž uplatní příslušná smluvní pokuta dle předchozích tabulek.</p> <p>Objednatel je povinen Zhotoviteli písemně specifikovat, kterou(é) povinnost(i) Zhotovitel porušil a vyčíslit smluvní pokutu. Smluvní pokuta bude započtena proti pohledávkám Zhotovitele z titulu Odměny a Zhotoviteli bude uhrazena pouze část faktur(y) zbývajících po provedeném zápočtu. V případě uzavření fakturace se Zhotovitel zavazuje uhradit smluvní pokutu bezodkladně po jejím vyčíslení a to nejpozději do 7 dnů. Za každý započatý den prodlení se Zhotovitel zavazuje uhradit 2% z celkové částky. Objednatel je dle své volby oprávněn započíst smluvní pokutu proti zádržnému dle článku 2.2. této Smlouvy.</p> <p>O porušení povinností bude Smluvními stranami proveden záznam do pracovního deníku.</p> <p>Zhotovitel bere na vědomí, že již první případ</p>	<p>If the above tables mention documents and rules regarding Customer's labour safety, fire prevention and environmental protection, these shall include documents and rules that the Contractor will be made familiar with before works start, which shall be recorded in writing. If the Customer issues a new document or rules after the works start, the Contractor shall be informed about them, whereas a written record shall be made about such information and at the same time, these new documents and rules shall be binding for the Contractor and if rules and obligations arising from these are breached, the relevant contractual fine fixed in the above tables shall be applied.</p> <p>The Customer is obliged to specify to the Contractor in writing which duties were breached by the Contractor and specify the contractual fine. The contractual fine shall be set off against the Contractor's receivables which result from the Price for the Work and the Contractor shall only receive the part of the invoiced amount remaining after the offsetting. If invoices have been settled, the Contractor undertakes to pay the contractual fine without delay after it is announced, within 7 days at the latest. The Contractor undertakes to pay 2% of the total amount of the fine for every started day of delay. The Customer is entitled, upon his discretion, to off-set the contractual fine against the withdrawn amount according to the respective article of the Contract.</p> <p>The Contracting parties shall record a breach of duties in the logbook.</p> <p>The Contractor takes note of the fact that already the first breach of rules specified in this labour safety, fire prevention and environmental</p>
---	--

<p>porušení pravidel uvedených v této příloze BOZP, PO a OŽP je dostatečným důvodem k přerušení či zastavení prací a vykázaní Zhotovitele, jeho jednotlivých zaměstnanců, případně Zhotovitelových dodavatelů z areálu Objednatele. Opakované porušení povinností dle této přílohy BOZP, PO a OŽP se pro účely této Smlouvy považuje za zvlášť závažné porušení ustanovení této Smlouvy, přičemž Objednatel je oprávněn v souladu s článkem XX. této Smlouvy odstoupit od této Smlouvy.</p> <p>Zhotovitel je povinen před započatím prací předložit technologický postup provádění Díla a určit používání vyhrazených zařízení (zdvíhací, plynová, tlaková a elektrická), předložit dokumentaci o jejich revizích a určit oprávněné osoby k jejich obsluze. Dále je Zhotovitel povinen písemně informovat koordinátora prací Objednatele (Objednatel určí koordinátora prací po uzavření této Smlouvy, případně odpovědnou osobu jako kontaktní osoba pro dodavatele) o použití nebezpečných chemických látek a přípravků, přičemž lze používat pouze takové látky a směsy, které (včetně jejich obalů) vyhovují všem požadavkům zákona č. 350/2011 Sb., o chemických látkách a chemických směsích a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů a prováděcích právních předpisů.</p> <p>Zhotovitel se zavazuje na vlastní náklady náležitě seznámit s těmito pravidly své zaměstnance a dodavatele, a to před zahájením provádění Díla.</p>	<p>protection clause is a sufficient reason to interrupt or terminate works and expel the Contractor or his individual contractors from the Customer's premises.</p> <p>For the purpose of this Contract, a repeated breach of duties according to this clause shall be considered a material breach of provisions of this Contract whereas the Customer is entitled to terminate this Contract, in compliance with Article XX hereof.</p> <p>The Contractor undertakes to submit a method statement before he starts performing the Work and identify which dangerous equipment he is going to use (lifting, gas, pressure and electrical equipment), to submit documentation regarding their revisions and appoint people who are authorised to operate these. The Contractor is also obliged to inform the Customer's Contract Coordinator (the Customer shall determine the coordinator after this Contract is signed, or a responsible person as a contract person for a contractor) about the use of dangerous chemical substances, whereas only such substances and mixtures can be used which (including their packing) comply with all requirements of Act no. 350/2011 Coll. on chemical substances and chemical mixtures, as amended and of implementation legal regulations.</p> <p>The Contractor undertakes, at his own cost, to inform his employees and contractors about these rules before the Works start.</p>
---	---

Bezpečnost a ochrana zdraví při práci / Labour safety

<p>Zhotoviteli a jeho dodavatelům je zakázáno:</p> <ul style="list-style-type: none"> - přinášet a požívat alkoholické nápoje v areálu Objednatele; - kouřit v areálu Objednatele mimo vyhrazená místa; - odstraňovat nebo poškozovat bezpečnostní zařízení, kryty, značky; - opravovat a čistit stroje za chodu, pod elektrickým proudem; - jízda na kole v areálu Objednatele; - zahájení pracovních činností bez vystavení povolení k práci v souladu s předpisem C-S13 Zajištění pracoviště LOTO; - používat kovové žebříky v rozporu s místním bezpečnostním předpisem Objednatele. 	<p>The Contractor and his contractors are prohibited:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to bring and consume alcoholic beverages on the Customer's premises; - to smoke on the Customer's premises outside the designated spots; - to remove or damage safety equipment, covers and signs; - to repair and clean machines while they are running, or when connected to electric supply; - to ride a bike on the Customer's premises; - to begin working without having the relevant permits issued in compliance with regulations C-S13 LOTO - to use metal ladders contrary to the safety procedure of the Customer.
--	--

Zhotovitel a jeho dodavatelé jsou povinni:

- každý úraz si dát řádně ošetřit a nahlásit svému vedoucímu, který je povinen informovat neprodleně koordinátora prací Objednatele;
- používat při práci ochranné zařízení a značení;
- ohlásit ihned nedostatky a závady svému vedoucímu, který je povinen informovat neprodleně koordinátora prací Objednatele;
- dodržovat pořádek na pracovišti;
- používat předepsané osobní ochranné pomůcky (minimálně pracovní přilbu, ochranné brýle, pracovní oděv s dlouhou nohavicí a dlouhými rukávy, boty se zpevněnou špičkou) po celou dobu práce a pobytu v areálu Objednatele, s výjimkou přecházení po žlutě označených koridorech;
- používat ruční nářadí a zařízení (včetně prodlužovacích šňůr) pouze s příslušným označením platných revizí a kontrol;
- na vyzvání se podrobit orientační dechové zkoušce nebo zkoušce na návykové látky. Odmítne-li některý ze zaměstnanců Zhotovitele nebo jeho dodavatel orientační dechovou zkoušku nebo zkoušku na návykové látky má se za to, že požil alkoholické nebo jiné návykové látky. Takový zaměstnanec bude okamžitě vykázán z pracoviště a Objednateli vznikne nárok požadovat po Zhotoviteli zaplacení smluvní pokuty dle výše uvedené tabulky (položka „výskyt alkoholických nápojů na pracovišti“).

V případě, že Zhotovitel nevybaví své zaměstnance ochrannými pomůckami a nezajistí, aby také zaměstnanci dodavatelů byli vybaveni ochrannými pomůckami, je Objednatel oprávněn tyto pomůcky zaměstnancům Zhotovitele a jeho dodavatelům poskytnout a účtovat tyto pomůcky Zhotoviteli včetně 15% navýšení oproti pořizovací ceně jako administrativní poplatek. Zhotovitel se zavazuje tyto ochranné pomůcky poskytnuté jeho zaměstnancům a dodavatelům uhradit Objednateli na základě Objednatelem vystavené faktury.

The Customer and his contractors are obliged:

- to have every injury properly treated and to report it to their supervisor who is obliged to inform the Customer's contract coordinator instantly;
- to use protective equipment and marking when working
- to immediately report problems and defects to their supervisor who is obliged to inform the the Customer's contract coordinator instantly;
- to keep the workplace clean;
- to use the required PPEs (at least the hard hat, protective glasses, working clothes with long trousers and long sleeves, shoes with reinforced toes) for the whole time they stay and work on the Customer's premises, except for times when walking along the yellow corridors;
- to use hand tools and equipment (including extension cords) only with respective marks which identify the valid revisions and inspections;
- to pass a breath test or a test for addictive substances when asked to do so. If one of the Contractor's employees or his contractor refuses to have the breath test or the addictive substances test, it is assumed that they have consumed alcohol or addictive substances. Such an employee shall be rejected from the workplace and the Customer shall be entitled to claim the contractual fine from the Contractor as determined in the above table (the item „keeping alcoholic beverages at the workplace“).

If the Contractor does not equip his employees with PPEs and if he fails to make sure that employees of his contractors are equipped with such, the Customer is entitled to provide them with the relevant PPEs and charge the Contractor for these PPEs and increase the purchase price by 15% as an administrative fee. The Contractor undertakes to pay to the Customer for the PPEs provided to his employees and contractors based on an invoice issued by the Customer.

OŽP / Environmental protection

- **Zhotoviteli a jeho dodavatelům je zakázáno** používání zakázaných chemických materiálů nebo surovin (jako pesticidy, azbest, PCB, chlor);
- přetěžování dopravních prostředků pro přepravu odpadů a materiálů s potenciálním dopadem na životní prostředí;
- naplňování zásobníků nebo nádrží v areálu Objednatele nad jejich stanovenou kapacitu;
- odklonění se od pracovních plánů nebo povolení bez písemného souhlasu Objednatele, případně příslušných institucí a orgánů státní správy;
- komunikovat s orgány státní správy pověřenými ochranou životního prostředí bez předchozího **písemného** souhlasu Objednatele;
- jakékoli předávání informací nebo dat týkajících se projektů a činností v oblasti OŽP pro Objednatele třetím osobám bez předchozího **písemného** souhlasu Objednatele.

Zhotovitel a jeho dodavatelé jsou povinni:

- učinit veškerá opatření, která mu ukládá platná právní úprava, k předcházení úniku ropných látek, barviv ani jiných látek závadných vodám používaných při provádění Díla;
- bez prodlevy oznámenit úniky, úkapy nebo jiné potenciální havarijní situace ekologovi Objednatele nebo jeho operátorovi prostřednictvím tel. **380 071 888**. Případná likvidace uniklých látek bude provedena Zhotovitelem na jeho vlastní náklady v souladu s platnými právními předpisy;
- nakládat s odpady (běžnými i nebezpečnými), vzniklými činnostmi Zhotovitele na své vlastní náklady. Odpady vzniklé při zhotovování Díla bude Zhotovitel likvidovat postupně s přihlédnutím k hospodárnosti, ekologickým postupům a v souladu s platnými právními předpisy;
- při plnění předmětu této Smlouvy manipulovat s potřebnými chemickými látkami či prostředky v souladu se zákonem č. 350/2011 Sb., o chemických látkách a chemických směsích a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů a v souladu s navazujícími prováděcími právními předpisy;

The Contractor and his contractors are prohibited:

- to use forbidden chemical materials or raw materials (such as pesticides, asbestos, PCB, chlorine);
- to overload means of transport which transport waste and materials which could be detrimental for the environment;
- to fill up silos or tanks on the Customer's premises in excess of their capacity;
- to divert from work plans or permits without Customer's written consent or consent of the relevant institutions and government authorities;
- to communicate with government authorities acting in the field of the environment without prior **written** consent of the Customer;
- to disclose information or data related to projects and activities in the field of environmental protection for the Customer to third parties without prior **written** consent of the Customer.

The Contractor and his contractors are obliged:

- to take any and all measures which are required from them by valid laws in order to prevent leaks of oil substances, colours or other water polluting substances used when the Work is done;
- to inform the Customer's ecologist or the Customer's operator at no. **380 071 888** about any and all leaks, dripping or any other potential emergency situations without any delay. Potential liquidation of leaked substances shall be carried out by the Contractor at his own expense in compliance with the valid legal regulations.
- to handle waste (common as well as dangerous) generated through Contractor's activities at his own expense. Waste generated when the work is done shall be disposed of by the Contractor in the course of work in harmony with economical and ecological procedures and in compliance with valid legal regulations;
- to handle chemical substances or agents which they need to use when performing the subject matter of the Contract in harmony with Act no. 350/2011 Coll. on chemical substances and chemical mixtures, as amended, and in harmony

<ul style="list-style-type: none"> - v případě, že při vykonávání předmětu této Smlouvy, dojde nebo může dojít k úniku látek závadných vodám či k jinému poškození či ohrožení vod, a to jak podzemních tak povrchových, je Zhotovitel povinen tomuto ohrožení nebo poškození předcházet nebo zabránit. Veškeré povinnosti a případné sankce, vyplývající ze zákona č. 254/2001 Sb., vodní zákon, ve znění pozdějších předpisů a z prováděcích vyhlášek, se zavazuje uhradit Zhotovitel; - při své činnosti je Zhotovitel povinen zajistit, aby nedocházelo ke znečišťování ovzduší. V případě, že i přes provedená opatření ke znečištění ovzduší dojde, zavazuje se Zhotovitel nést veškeré následky s tím spojené (včetně úhrady uložených sankcí a pokut); - pro případ vzniku škod na životním prostředí zaviněných činnostmi Zhotovitele se Zhotovitel zavazuje tyto škody uhradit, včetně úhrady případných sankcí a pokut, a zajistit odstranění vzniklých škod. 	<p>with related implementing legal regulations when the subject matter of this Contract is fulfilled,;</p> <ul style="list-style-type: none"> - if in the process of performing the subject matter of this Contract substances detrimental to water can leak or cause any other damage or pollution to underground or surface water, the Contractor is obliged to prevent or precede such damage. The Contractor undertakes to fulfill all obligations and to pay all potential sanctions arising from Act no. 254/2001 Coll. The Water Act, as amended, and from implementing decrees; - the Contractor is obliged to make sure that air is not polluted by his activities. If even in spite of the taken measures air is polluted, the Contractor undertakes to bear all consequences related to it (including payment of sanctions and fines); - if environmental damage occurs in consequence of Contractor's activities, the Contractor undertakes to pay potential sanctions and fines and arrange elimination of the occurred damage.
---	---

Požární ochrana / Fire prevention

<p>Zhotoviteli a jeho dodavatelům je zakázáno:</p> <ul style="list-style-type: none"> - znemožňovat přístup k rozvaděčům elektrických energií, hlavním uzávěrům vody, plynu, hasícím přístrojům, požárním hydrantům, únikovým východům (např. nevhodným uložením materiálu, nástrojů či zařízení, stavebními opatřeními nebo jinak); - poškozování či nevhodné zacházení s prostředky PO a požárně bezpečnostními zařízeními; <p>Zhotovitel a jeho dodavatelé jsou povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hořlavé materiály (chemikálie) ukládat výhradně na vyhrazená místa; - počínat si tak, aby svým jednáním nezavdali příčinu ke vzniku požáru a tím neohrozili život i zdraví osob, zvířat a majetku; zejména při používání tepelných, elektrických, plynových a jiných spotřebičů a zařízení, při skladování, manipulaci nebo používání hořlavých či požárně nebezpečných látek a při manipulaci s otevřeným ohněm; - plnit příkazy a dodržovat zákazy zajišťující požární bezpečnost na vyznačených nebo požárně nebezpečných místech; - při zpozorování požáru se jej snažit 	<p>The Contractor and his contractors are forbidden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to prevent access to electric switch boards, main water and gas valves, fire extinguishers, fire hydrants, emergency exits (e.g. by inappropriately storing material, tools or equipment, by taking constructional measures or otherwise); - to damage or inappropriately handle fire extinguishers and fire safety equipment; <p>The Contractor and his contractors are obliged:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to store flammable materials (chemicals) exclusively at reserved spots; - to act in such a way that their acts do not initiate fire and do not endanger lives and health of people, animals and property; namely when electrical, gas and other appliances are used, when flammable substances are stored or used or manipulated with or when open fire is used; - to fulfil orders and to respect bans on fire in marked areas or areas with increased fire risk - when fire is spotted, they shall try to put it out by all available means and if this is
---	---

<p>uhasit všemi dostupnými prostředky a není-li to možné, bezodkladně provést opatření k zamezení šíření požáru, včetně spuštění požárního poplachu dle požárních poplachových směrnic;</p> <ul style="list-style-type: none">- hlásit požár či úraz bezodkladně na číslo 888 přes podnikové telefony, nebo z mobilního telefonu na číslo 380 071 888;- po vzniku požáru se řídit pokyny příslušného pracovníka Objednatele, který organizuje likvidaci požáru (popř. evakuaci) a po příjezdu zásahových jednotek PO se řídit pokyny velitele zásahu;- při zdolávání požáru, živelných pohrom a jiných mimořádných událostí poskytovat přiměřenou osobní a věcnou pomoc (nevystaví-li vážnému nebezpečí sebe nebo osoby blízké anebo nebrání-li jim v tom důležitá okolnost);- před opuštěním pracoviště učinit taková opatření, aby nedošlo ke vzniku požáru, havarijního stavu nebo ohrožení majetku.	<p>not possible, they need to take measures to prevent spreading of fire, including activation of fire alarm in compliance with the fire safety procedure;</p> <ul style="list-style-type: none">- to provide information about fire or injury at no. 888 through the company intercome, or from a mobile phone at number 380 071 888;- after fire breaks out, they shall follow instructions of the respective Customer's representative who organizes liquidation of fire (or evacuation) a after the fire brigade arrives, they shall follow instructions of the fire brigade commander;- when fire, natural disasters and other extraordinary events are eliminated, they shall provide reasonable personal and material assistance (unless they and their relatives are put in danger or unless they are prevented by another important circumstance)- before they leave their workplace they need to take measures to prevent the occurrence of fire, an emergency situation or a situation endangering the property.
--	--